

弥迦书

以色列和犹大犯罪受罚

1 在犹大王约坦、亚哈斯、希西家执政的时候，耶和華的话临到摩利沙人弥迦，是关于撒玛利亚和耶路撒冷的话。

2 万民哪！你们都要听；地和地上所遍满的，你们要聆听；主耶和華要指证你们的不是，主必从他的圣殿指证你们的不是。

3 看哪！耶和華离开自己的地方，他降下来，踏在地的高处。

4 群山在他脚下融化，众谷裂开，如蜡在火前一般，像水冲下斜坡一般，

5 这都是因为雅各的过犯，以色列家的罪恶。雅各的过犯是什么呢？不就是撒玛利亚吗？犹大家的罪恶是什么呢？不就是耶路撒冷吗？

撒玛利亚的刑罚

6 所以我必使撒玛利亚变成田间的废堆，作栽种葡萄之处；我必把撒玛利亚的石头倒在谷中，连它的根基都露出来。

7 它一切雕刻的偶像必被打碎；它全部的钱财，都要用火烧尽；它所有的偶像，我都要毁灭；因为从妓女钱财榨取的，最后也必归为妓女的钱财。

犹大的刑罚

8 为此我要痛哭哀号，赤膊光脚而行；又要哀号如豺狼，悲鸣像鸵鸟。

9 因为撒玛利亚的创伤无法医治，并且殃及犹大，直逼我子民的城门，就是耶路撒冷。

10 不要在迦特报信，不要在巴歌哭泣；却要在伯·亚弗拉打滚于尘土中。

11 沙斐的居民哪！你们赤身羞愧走过去吧。撒南的居民不敢出来（“不敢出来”或译：“也逃不

掉”)；伯·以薛人的哀号，要把你们立足之地夺去。

12 玛律的居民，急待得着幸福，因有灾祸从耶和华中那里降下，临到耶路撒冷的城门。

13 拉吉的居民哪！要用快马套车，这就是锡安子民（“子民”原文作“女子”）罪恶的开端；因为以色列的过犯，都在你那里找到了。

14 因此要把妆奁，送给摩利设·迦特；亚革悉的各家，必用诡诈对待以色列的众王。

15 玛利沙的居民哪！我要再使那征服你的来到你那里；以色列的荣耀，必去到亚杜兰。

16 犹大啊！为你所喜爱的儿女，你要剃头，使你的头光秃，完全光秃如同秃鹰；因为他们都从你那里被掳去了。

2

欺压人的有祸了

1 那些在床上图谋不义，并且行恶的人有祸了！因为他们的手有力量，天一亮，就作出来了。

2 他们要田地，就去抢夺；想要房屋，就去强取。他们欺压人和他的家眷，取人和人的产业。

3 因此耶和华中这样说：看哪！我策划灾祸攻击这家族，你们无法缩起颈项避开这灾祸。你们不能昂首而行（“昂首而行”或译：“高视阔步”）；因为这是个灾难的时代。

4 到那日，必有人作歌讽刺你们，唱悲伤的哀歌，说：“我们彻底被毁灭了，我子民分内的产业，他竟转给别人了；他怎可从我这里挪去，把我们的田地分给掳掠我们的人（“分给掳掠我们的人”或译：“分给背道的人”）！”

5 因此你在耶和华的会众中，必没有抽签拉准绳的人了。

攻击先知的話

6 有人预言说：“你们不要说预言；人不可预言这些事；羞耻不会临到我们。”

7 雅各家啊！人怎可说：“耶和華的心着急，不能忍耐呢？这些是他的作为吗？”我耶和華的话对行事正直的人不是有益的吗？

8 你们却像仇敌一样，起来攻击我的子民（“你们却像仇敌一样，起来攻击我的子民”或译：“然而，我的子民竟兴起来像仇敌一样”）；你们竟从安详过路的人身上剥去衣服，从不愿作战的人身上剥去外衣。

9 你们把我民中的妇女赶逐，离开欢乐的家园；你们把我的尊荣，从她们的婴孩身上夺去，直到永远。

10 起来，走吧！这不是你们安息之地；你们因为不洁净的缘故，必被毁灭，是不可挽救的毁灭。

11 若有人随从虚假的心，撒谎说：“我要向你们说清酒和烈酒的预言。”那人就是这民的预言家了。

复兴雅各家的应许

12 雅各家啊！我必召集你们所有的人，聚集以色列的余民；我要把他们安置在一起，像羊在羊圈里，像群羊远离了人，在草场上喧哗。

13 开路的人领先上去；他们开路，闯门进入，又从门里出来；他们的王在他们面前走过，耶和華领导他们。

3

指摘官长与领袖

1 我说：“雅各的首领，你们要听，以色列家的官长，你们也要听；难道你们不知道公平吗？”

2 然而，你们恨恶良善，喜爱邪恶，从人身上剥皮，从人骨头上剔肉。

3 你们吃我民的肉，剥他们的皮，打断他们的骨头，切成像锅里的块，像釜中的肉块。

4 那时，他们要向耶和華呼求，耶和華却不应允他们。到那时，耶和華必掩面不顾他们，因为他们行了恶事。”

责备假先知

5 关于那些使我民走迷路的先知，耶和華这样说：“他们的牙齿有所咀嚼的时候，就大叫‘平安’；谁不把食物给他们吃，他们就攻击那人。”

6 因此你们只有黑夜，没有异象，只有黑暗，没有默示。对先知，日头要下落，为他们，白日变为黑暗。

7 先见必抱愧，得默示的人要蒙羞；他们都必掩着上唇，因为没有神的答复。

8 至于我，我却借着耶和華的灵，满有力量、公平和能力，可以向雅各述说他的过犯，向以色列指出他的罪恶。

恶有恶报——圣城被毁

9 雅各家的首领，你们要听这个，以色列家的官长，你们也要听；你们厌恶公平，冤枉正直，

10 用人血建锡安，以罪孽造耶路撒冷。

11 城中的首领为贿赂而审判，祭司为薪俸而教导，先知为银子说默示，他们竟倚靠耶和華，说：“耶和華不是在我们中间吗？灾祸必不会临到我们身上。”

12 所以，为你们的缘故，锡安必像被耕种的田地，耶路撒冷必变为乱堆，这殿的山要成为丛林中的高冈。

4

锡安末后必为万国的中心

(赛 2:1-4)

1 到末后的日子，耶和華殿的山，必矗立在万山之上，高举过于万岭；万民都要流归这山。

2 必有多国的人前来说：“来吧！我们上耶和華的山，登雅各神的殿；他必把他的道路指示我们，我们也要遵行他的道；因为教训必出于锡安。耶和華的话要来自耶路撒冷。

世界和平

3 “他要在多族中施行审判，为远方的强国断定是非。他们必把刀剑打成犁头，把矛枪打成镰刀；这国不举刀攻击那国，他们也不再学习战事。

4 各人都要坐在自己的葡萄树，和无花果树下，无人惊吓他们，因为万军之耶和华亲口说过了。

5 虽然，万民各奉自己神的名行事，我们却要永远奉耶和华我们神的名而行。”

被掳到各处的必重归故土

6 耶和华说：“到那日，我必召聚瘸腿的，集合被赶散的，和我所苦待的。

7 我必使瘸腿的作余民；使软弱疲乏的成为强国；耶和华必在锡安山作王统治他们，从现在直到永远。

8 你这羊群的守望楼啊！锡安女子的俄斐勒啊！从前的权柄，必归给你，就是耶路撒冷女子的国权，要归还给你。

9 现在你为什么大声呼喊？难道你们中间没有君王吗？或是你的谋士灭亡了，以致疼痛抓紧你，好像临产的妇人呢？

10 锡安的女子啊！你要疼痛劬劳，好像临产的妇人；因为现在你要从城里出来，住在田野，一定要到巴比伦去；在那里你要蒙拯救，在那里耶和华必救赎你，脱离仇敌的掌握。

11 现在多国的民集合起来，攻击你，说：‘愿锡安被蹂躏，愿我们亲眼看见锡安遭报应。’”

锡安必得最后胜利

12 但是，他们却不知道耶和华的意念，也不明白他的谋略；他收集他们，好像把禾捆收集到禾场一样。

13 锡安的女子啊！起来踹谷吧！因为我必使你的角成为铁，使你的蹄成为铜；你必粉碎许多民族，把他们所得的，作为当灭之物献与耶和华，把他们的财宝献给全地的主。

5

弥赛亚出自犹大的伯利恒

1 女子啊！现在你要聚集成队；仇敌正在围攻我们；他们用杖击打以色列执政的脸颊。（本节在《马索拉抄本》为 4:14）

2 伯利恒以法他啊！你在犹大诸城中虽然细小（“伯利恒……细小”有古卷作“以法他家啊，你在犹大诸族中虽然细小”），必有一位从你那里出来，为我作以色列的统治者；他的根源从太初，从亘古就有了。（本节在《马索拉抄本》为 5:1）

3 因此，耶和華必把以色列人交给敌人，直到那要生产的妇人生下儿子来；那时，他其余的兄弟，就必归回以色列人那里。

君王与遗民的地位与功用

4 他必站立起来，靠着耶和華的能力，靠着耶和華他神之名的威严，牧养他的羊群；他们必然安居，因为那时他必尊大，直到地极。

5 这就是那带来太平的。亚述人入侵我们的国土，践踏我们宫殿的时候，我们就要兴起七个牧者；八个作领袖的人攻击他。

6 他们必用刀剑治理亚述地，必用剑锋治理宁录地；亚述人入侵我们的国土，践踏我们境界的时候，他必拯救我们脱离亚述人的手。

7 那时，雅各的余民，必在许多民族中，像从耶和華那里降下的露水，又像甘霖降在草上，不期望于人，也不等候世人。

8 那时雅各的余民，必在万国中，在许多民族里，像树林里百兽中的狮子，又像幼狮在羊群中；他若经过，就必践踏、撕碎，没有人可以拯救。

制胜敌人

9 愿你的手举起高过你的敌人，愿你的一切仇敌都被剪除。

10 耶和華说：“到那日，我必从你中间剪除你的马匹，毁灭你的车辆，

- 11 拆毁你国中的城市，倾覆你的一切保障；
12 我必从你的手中除掉巫术，你那里就不再有占卜的；
13 我必从你中间除掉你雕刻的偶像和柱像，你就不再跪拜你手所做的；
14 我必从你中间除灭你的亚舍拉，毁灭你的偶像。
15 我必在忿怒和烈怒中，向那些不听从的列国施行报复。”

6

责以色列人忘恩犯罪

- 1 你们当听耶和華所说的话：“你要起来，向大山争辩，让小山可以听见你的声音。
2 大山啊！你们要听耶和華的争辩。大地永久的根基啊！你们要听，因为耶和華与他的子民争辩，和以色列争论。
3 我的子民啊，我向你作了什么呢？我在什么事上叫你厌烦呢？你可以回答我。
4 我曾经把你从埃及地领上来，把你从为奴之家赎出来；我也差派了摩西、亚伦和米利暗在你前面行。
5 我的民哪！你们要追念，摩押王巴勒图谋过什么，比珥的儿子巴兰又答应了他什么，以及你们从什亭到吉甲所发生的事，好使你们知道耶和華公义的作为。”

神要求的不是外表的献祭

- 6 我朝见耶和華，在至高的神面前叩拜，当献上什么呢？我朝见他的时候，当献上燔祭，当献上一岁的牛犊吗？
7 耶和華喜悦千千的公羊，或是万万的油河吗？为我的过犯，我可以献上我的长子吗？为我的罪恶，献上我亲生的孩子吗？
8 世人哪！耶和華已经指示你什么是善，他向你所要的又是什么；无非是要你行公义，好怜悯，谦虚谨慎与你的神同行。

诡诈的行为必受惩罚

9 听啊！耶和華向这城呼叫，敬畏你的名就是智慧；支派和城里的会众啊！你们要听。

10 我怎能忘记恶人家中的不义之财，和那些可咒诅的小升斗呢？

11 用不义的天平，和袋中诈骗的法码的人，我怎能算他为清洁呢？

12 城里的财主充满了强暴，其中的居民也说假话；他们口中的舌头是诡诈的。

13 因此我击打你，使你生病，因你的罪恶，使你荒凉。

14 你要吃，却吃不饱；因你的腹中常有疾病。你要怀孕，却不能生下来；你生下来的，我都要交给刀剑。

15 你要撒种，却不得收割，你要榨橄榄油，却不得油抹身；你要榨葡萄汁，却不得酒喝。

16 你跟从了暗利的规例和亚哈家一切所行的，顺从了他们的计谋；因此，我必使你荒凉，使你（“你”原文作“她”）的居民被嗤笑；你们也必担当我民的羞辱。

7

先知哀叹义人绝迹

1 我有祸了！因为我好像夏天采摘的果子，又像摘剩的葡萄，没有一挂可吃的，也没有我心所盼望早熟的无花果。

2 虔敬的人从地上灭绝了，人间也没有正直的人，人人都埋伏着要流人的血，各人都用网罗猎取自己的兄弟。

3 他们双手善于作恶，官长和审判官都要求报酬；达官贵人说出心里的欲望；他们歪曲了一切。

4 他们中最好的，也不过像荆棘，最正直的，也不过是有刺的篱笆。你的守望者所预言的日子，和你被鉴察的时候，已经来到；现在他们必要慌乱不安。

5 不可信靠邻舍，也不可信任朋友，要守住你的嘴唇，不可向躺在你怀中的妻子透露。

6 儿子藐视父亲，女儿抗拒母亲，媳妇与婆婆作对；人的仇敌就是自己的家人。

倚靠 神

7 至于我，我却要仰望耶和華，我要等候那拯救我的 神；我的 神必应允我。

8 我的仇敌啊！不要因我的遭遇而高兴；我虽然跌倒了，却必起来；我虽然坐在黑暗里，耶和華却必作我的光。

9 我要担当耶和華的忿怒，因为我得罪了他，直到他审断我的案件，为我主持公道；他必把我领出来，到光明中去，我就得见他的公义。

10 我的仇敌看见了，就必蒙羞，就是那曾经对我说：“耶和華你的 神在哪里”的人，我必亲眼看见他遭报；那时，他必被人践踏，好像街上的泥土。

归向与复兴

11 必有一天，你要重建你的城墙；到那日，你的地界必扩展到远方。

12 那日，必有人来归你，从亚述到埃及，从埃及到大河，从这海到那海，从这山到那山，必有人来归你。

13 然而，大地因其中居民缘故，又因他们行为的恶果，必一片荒凉。

主乐意施恩

14 求你用你的杖牧放你的子民，就是你产业的羊群，他们安然独居在树林里，在佳美的田园中；愿他们在巴珊和基列得着牧养，像古时一样。

15 就像你从埃及地出来的时候一样，把奇事显给我们看。

16 愿万国看见，就为自己的一切势力而惭愧；愿他们用手掩口，耳朵变聋。

17 愿他们舔土像蛇，又像在地上腹行的动物。愿他们战战兢兢地从他们的要塞出来，带着惊慌的心来到耶和華我们的神那里，因你的缘故而惧怕。

主赦免罪孽

18 有何神像你，赦免罪孽，不追究产业之余民的过犯呢？他不永远怀怒，因为他喜爱怜悯。

19 他必再怜爱我们，把我们的罪孽都践踏在脚下，又把我们的一切罪恶都投在深海里。

20 你必向雅各显诚实，向亚伯拉罕施慈爱，就是古时，你起誓应许我们列祖的。

新译本

Chinese New Version (simplified)

copyright © 1976, 1992, 1999, 2001, 2005, 2010 The Worldwide Bible Society Limited

Language: 中国语文 (Chinese)

Dialect: Mandarin, simplified script

Translation by: The Worldwide Bible Society Ltd.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 13 Dec 2023

c06cecfb-a96a-5d3a-8833-fbc0e87b483c